



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
УПРАВЛЕНИЕ ЦИФРОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Кафедра «Мировые языки и культуры»

## Учебно-методическое пособие по модулю

# «Иностранный язык в сфере юриспруденции» Немецкий язык

Автор  
Кошель Т. В.

Ростов-на-Дону, 2019



## Аннотация

Учебно-методическое пособие предназначено для студентов очной и заочной форм обучения направления 40.03.01 Юриспруденция.

## Авторы

ст. преподаватель кафедры «Мировые языки и культуры»  
Кошель Т.В.





## Оглавление

<b>ОБЩИЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ .....</b>	<b>4</b>
<b>ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ.....</b>	<b>7</b>
<b>ОБУЧЕНИЕ УСТНОЙ РЕЧИ.....</b>	<b>199</b>
<b>ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ.....</b>	<b>28</b>
<b>ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ.....</b>	<b>300</b>
<b>ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ.....</b>	<b>34</b>

## ОБЩИЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Успешное усвоение иностранного языка не только зависит от профессионального мастерства преподавателя, но и от умения студентов понять и принять задачи и содержания учебного предмета. Необходимо принимать активное участие в учебном процессе и быть ответственным за то, что делаете на практических занятиях по иностранному языку и во время самостоятельной внеаудиторной подготовки. Успешное изучение иностранного языка возможно только при систематической самостоятельной работе над ним. Важную роль при этом играют накопление достаточного словарного запаса, знание грамматических конструкций и фонетического строя изучаемого языка посредством внеаудиторного чтения. Прежде всего, необходимо научиться правильно произносить и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на иностранном языке, следует: во-первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении. Для того чтобы научиться правильно читать, понимать на слух иностранную речь, а также говорить на иностранном языке, следует широко использовать технические средства, сочетающие зрительное и звуковое восприятие: слушать аудиозаписи, смотреть видеofilмы на иностранном языке. Для образования умений и навыков работы над текстом без словаря необходима регулярная и систематическая работа над накоплением запаса слов, а это в свою очередь, неизбежно связано с развитием навыков работы со словарем. Кроме того, для более точного понимания содержания текста рекомендуется использование грамматического и лексического анализа текста.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуем строить следующим образом

- ознакомьтесь с работой со словарем
- изучите построение словаря и систему условных обозначений;
- выписывайте незнакомые слова в тетрадь в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой: глаголы – в неопределённой форме (в инфинитиве), прилагательные – в мужском и женском роде, существительные с обозначением рода;

- выписывайте и запоминайте в первую очередь наиболее употребительные глаголы, существительные, прилагательные и наречия, а также строевые слова (т.е. все местоимения, модальные и вспомогательные глаголы, предлоги, союзы и частицы);

- учитывайте при переводе многозначность слов и выбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста;

- выписывая так называемые интернациональные слова, обратите внимание на то, что наряду с частым совпадением значений слов в русском и иностранном языках бывает сильное расхождение в значениях слов;

- эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в иностранном языке. Умея расчленить производное слово на корень, префикс и суффикс, легче определить значение неизвестного нового слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение всех слов, образованных от одного корневого слова, которое вам известно.

В языке имеются специфические словосочетания, устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) которые являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путём перевода составляющих его слов. Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык. Такие выражения следует выписывать и заучивать наизусть целиком. Для практического овладения иностранным языком, необходимо усвоить его структурные особенности, которые отличают его от русского языка. Учебные умения, необходимые для успешной учебной деятельности можно и нужно развивать самостоятельно и с помощью преподавателя.

*Условно учебные умения делятся на три группы:*

1. Умения, связанные с интеллектуальными процессами.
2. Умения, связанные с организацией учебной деятельности и ее корреляции.
3. Умения компенсационные или адаптивные.

*К умениям, связанным с интеллектуальными процессами, относятся следующие умения:*

1. Наблюдать за тем или иным языковым явлением в иностранном языке, сравнивать и сопоставлять языковые явления в иностранном языке и родном.

2. Сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей.

3.Обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное; фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы.

4.Готовить и презентировать развернутые сообщения типа доклад.

*К умениям, связанным с организацией учебной деятельности и ее корреляции относятся:*

- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;

- пользоваться реферативными и справочными материалами  
- контролировать свои действия и действия своих товарищей, объективно оценивать свои действия;

- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам.

*Компенсационные или адаптивные умения позволяют:* пользоваться лингвистической или контекстуальной догадкой, словарями различного характера, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.); использовать при говорении и письме перифраз, синонимичные средства, слова-описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования, «словотворчество»; повторить или перефразировать реплику собеседника в подтверждении понимания его высказывания или вопроса; обратиться за помощью к собеседнику (уточнить вопрос, переспросить и др.); использовать мимику, жесты (вообще и в тех случаях, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений); переключить разговор на другую тему.

В ходе изучения дисциплины, студенты выполняют следующие виды работ в двух режимах: Аудиторная работа и Самостоятельная (внеаудиторная) работа. Оба режима работ направлены на развитие следующих компетенций: Рецептивные: чтение и аудирование. Продуктивные: говорение и письмо Аудиторная работа направлена на:

- накопление и практику вокабуляра, связанного с ситуациями общения в сфере юриспруденции;

- формирование навыков монологической речи в сфере юриспруденции (построение подготовленного монологического высказывания в рамках заданной тематики в объеме не менее 10-12 фраз за 3 мин);

- совершенствование навыков ведения диалога на профессиональные темы, обсуждения услышанного (прочитанного, увиденного);

- формирование навыков выступления с докладом (презентацией) на заданную тему (5-10 минут);

- овладение и развитие навыков работы с иноязычным текстом профессиональной тематики (поисковое и просмотровое чтение, передача краткого содержания, подробный пересказ, умение делать выводы);

- навыки письма (формальное, неформальное т.д.).

Самостоятельная (внеаудиторная) подготовка включает в себя два направления: выполнение домашних (подготовка к практическим занятиям) и семестровых самостоятельных работ.

Основной целью организации подготовки к практическим занятиям является развитие навыков чтения, письма, говорения и аудирования. При подготовке к каждому занятию необходимо обратиться к уроку в учебнике по данной теме и дополнительным учебным пособиям, чтобы уточнить новую лексику, терминологию, грамматические структуры.

## ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ

Особое внимание следует уделять обучению чтению. В этой связи важны коммуникативные установки, т.е. с какой целью предстоит читать текст. Выделяют следующие виды чтения: изучающее (с полным и точным пониманием текста), ознакомительное чтение (с пониманием общей структуры текста, основного содержания, главных фактов), поисковое (нахождение конкретной информации для последующего использования) и просмотровое чтение (поиск конкретных ключевых слов и по ним – необходимой информации). От вида чтения зависит специфика заданий на предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах. Студентам необходимо овладеть всеми видами чтения.

Чтение и перевод текста, составление тематического глоссария по прочитанному тексту. Рекомендуется: неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения. Обратит внимание на чтение трудных слов (после текстов часто указываются трудные слова с транскрипцией). Составить тематический глоссарий по прочитанному тексту. Перевести текст с иностранного языка на русский. В случае затруднения устного перевода студентам рекомендуется перевести текст письменно, что позволит на паре внести

некоторые коррективы. Рекомендуется для перевода использовать одноязычные и двуязычные словари.

Упражнения по обучению чтению делятся на подготовительные, условно-речевые, речевые и творческие.

Подготовительные – на перекодировку знака.

Условно-речевые – это тренировка лексических и грамматических навыков чтения. Идут в основном поисковые действия. Например, найти слова с одним корнем, найти синонимы, найти антонимы, выбрать ключевые слова или фразы.

Речевые – например, задать вопросы к тексту, разделить текст на логические части, составить план, найти предложения, в которых содержится оценка автором своих героев, выделить важное для читающего, обсудить основные темы, затрагиваемые в тексте, объяснить причины поступков героев, составить свой аналогичный текст.

Также в качестве домашней работы существует внеаудиторное чтение. Проходит в два этапа:

-чтение и подготовку дома;

-работа с изученным материалом в классе.

Объем от 20 до 40 страниц.

Контроль чтения осуществляется при помощи вопросов к тексту, верные или неверные утверждения, пересказ основного содержания текста, интерпретация текста.

### Образец работы с текстом:

#### Text A.

1. Прочитайте текст и озаглавьте каждую часть.
  - a) Kompetenzfelder eines Juristen.
  - b) Jurisprudenz als Wissenschaft.
  - c) Studium als Voraussetzung.
  - d) Arbeitsstellen.
  - e) Fähigkeiten und Charaktereigenschaften.

### Wie wird man Jurist?

1. Die Jurisprudenz gehört zu den wichtigsten Wissenschaften; in ihrer Bedeutung ist sie nur mit den angewandten Naturwissenschaften und der Ökonomie vergleichbar. Alle neuen Erkenntnisse der empirischen Sozialwissenschaften und alle politischen Forderungen können nur durch ihre Umsetzung in Rechtsnormen sozialgestaltende Macht gewinnen.

2. Als Jurist bzw. Volljurist hat man in der Regel ein rechtswissenschaftliches Studium an einer Universität abgeschlossen. Nach dem



Studium folgen ein zweijähriges Referendariat und das zweite juristische Staatsexamen. Der Jurist/die Juristin beschäftigt sich mit Gesetzen und rechtlichen Normen, die das nationale und internationale Zusammenleben regeln und sorgt dafür, dass dies reibungslos abläuft und Konflikte verhindert. Juristen entwerfen Gesetzestexte und juristische Schriftstücke, beurteilen die Rechtmäßigkeit von Handlungen oder gleichen bei unterschiedlichen Interessen aus.

3. Juristen arbeiten in Behörden, Rechtsabteilungen von Unternehmen, bei Unternehmensberatungen und Wirtschaftsprüfungsgesellschaften, z.B. als Wirtschaftsjurist oder Syndikus-Anwalt. Sie vertreten ihre Mandanten als Notar, Rechtsanwalt oder Fachanwalt, beurteilen als Richter Sachverhalte, arbeiten in Anwaltskanzleien und Wirtschaftsverbänden oder lehren an Hochschulen. Das genaue Berufsbild hängt von der gewählten Tätigkeit ab. Der juristische Beruf bringt große Möglichkeiten internationalen Kontaktes mit, der Jurist kann in seine Tätigkeit Auslandsaufenthalte einschließen.

4. Man braucht und benötigt ein sehr gutes Gedächtnis, eine überdurchschnittliche schriftliche und mündliche Ausdrucksfähigkeit, weil die Analyse komplizierter Rechtslagen die Beherrschung großer Stoffmengen voraussetzt. Die sprachliche Fähigkeit zu subtilen Differenzierungen, zur Entfaltung von Klarheit und Überzeugungskraft ist eine Voraussetzung für den Erfolg.

5. Man sollte ein Interesse an sozialen Konflikten und Problemen haben, denn die Jurisprudenz hat mit dem reibungslosen Ablauf sozialer Vorgänge, der Beseitigung sozialer Störungen und dem Ausgleich verschiedenartiger Interessen zu tun. Wichtig ist die Fähigkeit, mit juristischen Denkmethode eine Lösung für die genannten Konflikte und Probleme zu finden. Ein gutes Gedächtnis, sprachliche Fähigkeiten und soziales Problembewusstsein sind wichtige Voraussetzungen. Es gibt noch viele andere Fähigkeiten, die dem Juristen förderlich sein können, z.B. Fremdsprachenkenntnisse oder soziale Kompetenz. Es ist die wichtigste Voraussetzung beruflichen Glücks, dass man sich im Einklang mit seinen Fähigkeiten befindet.

2. Просмотровое чтение. Найдите информацию в тексте А, ответьте на вопросы.

1. Ist die Jurisprudenz eine wichtige Materie?

2. Wie soll man sein Studium anlegen?

3. Wie lange dauert das Referendariat?

4. Was sind die wichtigsten Kriterien für die Berufswahl / den Berufs-

- wechsel?
5. Welche Begabungen und Fähigkeiten muss ein guter Jurist haben?
  6. Was muss man können, um als Jurist erfolgreich zu sein?
  7. Ist die Jurisprudenz ein interessantes Arbeitsgebiet?
  8. Wo arbeiten Juristen?

### Text B. In der Rechtsprechung tätig sein

Justiz, Polizei und Ermittlungsbehörden arbeiten weltweit eng miteinander zusammen.

Der Staatsanwalt/die Staatsanwältin ist für die Verfolgung von Straftaten zuständig. Staatsanwälte leiten Ermittlungsverfahren und erheben Anklage vor Gericht, wo sie auch als Vertreter der Anklage fungieren. Der Staatsanwalt überprüft die polizeilichen Untersuchungsergebnisse, begutachtet Tatorte, analysiert Akten und vorgetragene Fakten, stellt nötige Durchsuchungsbefehle aus und wägt Argumente, die für als auch gegen den möglichen Täter sprechen, gegeneinander ab. Falls es zu einer Verurteilung kommt, leitet er die Vollstreckung des Urteils ein.

Als Staatsanwalt kann arbeiten, wer die Befähigung zum Richteramt besitzt, d.h. deutscher Staatsangehöriger ist und ein Jura-Studium mit anschließendem 2-jährigem Referendariat und 2. Staatsexamen überdurchschnittlich gut abgeschlossen hat.

Staatsanwälte werden verbeamtet. Das bedeutet, dass sie zunächst Beamte auf Probe/Widerruf sind. Nach Ablauf der Probezeit erfolgt die Ernennung zum Beamten auf Lebenszeit. Die gesetzliche Regelung sieht in den meisten Fällen vor, dass dies zur Vollendung des 35. Lebensjahres geschieht.

Rechtsanwalt ist die Berufsbezeichnung für Volljuristen, die Mandanten in allen Rechtsangelegenheiten beraten und vertreten. Vor Gericht vertritt der Rechtsanwalt die Interessen seines Mandanten und unterstützt in seiner Funktion als Organ der Rechtspflege den Richter bei der Rechtsfindung. Ein rechtswissenschaftliches Universitätsstudium bildet die Voraussetzung um als Rechtsanwalt tätig zu sein. Das Studium schließt ab mit der ersten juristischen Staatsprüfung. Nach zweijährigem Referendariat folgt die zweite Staatsprüfung und die Zulassung zum Rechtsanwalt.

Beschäftigt sind Rechtsanwälte in Kanzleien, im Staatsdienst, in Unternehmen, Verbänden und Hochschulen.

Der Richter/die Richterin entscheidet in gerichtlichen Verfahren unparteiisch und unabhängig darüber, welche der Parteien die Gesetze eingehalten hat. Dazu muss er sich für jeden konkreten Fall über die

Aktenlage in-formieren, den zugrunde liegenden Sachverhalt ermitteln, den Gerichtspro-zess leiten und unter Beachtung der Gesetzeslage den Fall abschließend beurteilen.

Bei dem Dienstverhältnis des Richters handelt es sich um ein besonderes öffentliches Dienstverhältnis. Richter werden durch Aushändigung einer Urkunde ernannt, die Ernennung erfolgt entweder "auf Zeit", "auf Probe", "auf Lebenszeit" oder "kraft Auftrags".

Richter entscheiden über Fälle aus fast allen Bereichen des täglichen Le-bens. Sie urteilen beim Arbeitsgericht, Strafgericht, Sozialge-richt, Verwal-tungsgericht, Finanzgericht, dem Patentgericht oder dem Bundesgerichts-hof und Bundesverfassungsgericht. Ein Notar: Für viele Rechtsgeschäfte – wie etwa beim Immobilienkauf – ist eine notarielle Beurkundung gesetzlich vorgeschrieben. Durch diese be-sondere Formvorschrift soll der Bürger vor negativen Folgen übereilten Handelns geschützt werden.

Notar kann nur werden, wer die Befähigung zum Richteramt nach dem deutschen Richtergesetz erlangt hat. Voraussetzung ist ein Jura-Studium mit erfolgreich abgeschlossener erster und zweiter juris-tischer Staatsprü-fung. Im Anschluss muss ein dreijähriger Anwärter-dienst als Notarassessor im jeweiligen Bundesland geleistet werden.

Ein Notar ist in der vorsorgenden Rechtspflege tätig, wenn es um Angele-genheiten geht wie:

- Immobilienkauf- und schenkung;
- Ehe und Familie (Ehevertrag, Scheidungsvertrag);
- Unternehmen (Unternehmensgründung, Änderung der Ge-sellschaftsform);
- persönliche Vorsorge (Vorsorgevollmacht).

Notare arbeiten in Notariaten oder Anwaltskanzleien.

Der Untersuchungsführer wird vom Leiter der Verwaltungsabtei-lung der zuständigen obersten Dienst- oder Aufsichtsbehörde bestellt; bei Gemeinden und Landkreisen erfolgt die Bestellung durch diejenige Behörde, die die Rechtsaufsicht über die Landkreise führt.

Zu Untersuchungsführern können nur Beamte bestellt werden, die die Befähigung zum Richteramt haben oder die Voraussetzungen des §110 Satz 1 des Deutschen Richtergesetzes erfüllen.

Der Untersuchungsführer ist in der Durchführung der Unter-suchung unab-hängig und an Weisungen nicht gebunden. Der Unter-suchungsführer kann von der Einleitungsbehörde abberufen werden, wenn er mit seinem Einverständnis in ein Amt außerhalb des Bezirkes der Disziplinarkammer oder in den Geschäftsbereich einer anderen obersten Dienstbehörde versetzt wird oder wenn er dienstunfähig ist. Er kann auch abberufen werden, wenn ihm die Führung seiner

Dienstgeschäfte verboten ist. Gerichtsvollzieher pfänden und versteigern die Wertgegenstände von Schuldner. Oft wird jedoch übersehen, dass sie noch viel mehr dürfen, und, dass sie unparteiisch sind.

Wichtige Aufgaben der Gerichtsvollzieher sind die Zustellung von Pfändungs- und Überweisungsbeschlüssen, ohne die z.B. eine Kontopfändung nicht möglich ist.

Gerichtsvollzieher kündigen ihren Besuch in der Regel schriftlich an. Nach dem ersten vergeblichen Vollstreckungsversuch muss der Schuldner zwar noch keine Konsequenzen fürchten. Beim zweiten erfolglosen Anlauf darf sich der Gerichtsvollzieher aber – sofern er einen richterlichen Durchsuchungsbefehl besitzt – mit Gewalt Zutritt zur Wohnung verschaffen.

Schöffen sind wie Berufsrichter nur dem Gesetz unterworfen. Sie sind in ihrem Richteramt an Weisungen nicht gebunden. Unparteilichkeit ist die oberste Pflicht der Schöffen. Den Schöffen ist bei der Ausübung ihres Amtes eine schwere Aufgabe übertragen: sie dürfen sich nicht von Regungen der Zuneigung oder der Abneigung beeinflussen lassen. Sie haben ihre Stimme ohne Ansehen der Person nach bestem Wissen und Gewissen abzugeben. Die Schöffen üben das Richteramt während der Hauptverhandlung in vollem Umfang und mit gleichem Stimmrecht wie die an der Verhandlung teilnehmenden Berufsrichter aus und tragen dieselbe Verantwortung für den Urteilsspruch. Sie entscheiden die Schuld- und Straffrage gemeinschaftlich mit den Berufsrichtern. Schöffen nehmen an allen während der Hauptverhandlung zu erlassenden Entscheidungen des Gerichts teil. Schöffen werden vor der ersten Amtsausübung in öffentlicher Sitzung des Gerichts vereidigt. Die Vereidigung gilt für die Dauer des Amtes. Schöffen leisten den Eid, indem sie die Worte sprechen: Ich schwöre, die Pflichten einer ehrenamtlichen Richterin/eines ehrenamtlichen Richters getreu dem Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland und getreu dem Gesetz zu erfüllen, nach bestem Wissen und Gewissen ohne Ansehen der Person zu urteilen und nur der Wahrheit und Gerechtigkeit zu dienen, so wahr mir Gott helfe. Der Eid kann ohne die Worte "so wahr mir Gott helfe" geleistet werden.

1. Составьте и заполните таблицу на основе текста по данным параметрам: *Ausbildung, Arbeitsstelle, Tätigkeit* для данных профессий

Staatsanwälte

Rechtsanwälte

Richter

Notare

Untersuchungsführer  
 Gerichtsvollzieher  
 Schöffen

2. Найдите информацию в тексте, ответьте на вопросы:

1. Sind Schöffen wie Berufsrichter nur dem Gesetz unterworfen?
2. An welche Weisungen sind sie in ihrem Richteramt gebunden?
3. Ist Unparteilichkeit die oberste Pflicht der Schöffen?
4. Dürfen sie sich nicht von Regungen der Zuneigung oder der Abneigung beeinflussen lassen?
5. In welchem Umfang üben die Schöffen das Richteramt während der Hauptverhandlung aus?
6. Entscheiden die Schöffen die Schuld- und Straffrage getrennt von den Berufsrichtern?
7. Tragen die Schöffen die Verantwortung für den Urteilsspruch?
8. Stellen die Schöffen Fragen an Angeklagte, Zeugen und Sachverständige?
9. Werden Schöffen vor der ersten Amtsausübung in öffentlicher Sitzung des Gerichts vereidigt?
10. Wie lange gilt die Vereidigung?

3. Разделите поля компетенции правильно. Wer macht was?  
*Ein Notar – Staatsanwälte – Rechtsanwalt – Richter – Gerichtsvollzieher*  
 \_\_\_\_\_ unterstützt als Organ der Rechtspflege den Richter bei der Rechtsfindung. \_\_\_\_\_ werden durch Aushändigung einer Urkunde ernannt. \_\_\_\_\_ ist in der so genannten vorsorgenden Rechtspflege tätig. \_\_\_\_\_ pfänden und versteigern die Wertgegenstände von Schuldnern. \_\_\_\_\_ leiten Ermittlungsverfahren und erheben Anklage vor Gericht.

4. Вставьте соответствующий глагол Wer macht was?  
 Vertreten ♦ anklagen ♦ betreuen ♦ entscheiden ♦ verkünden/fallen ♦ bera-ten ♦ freisprechen ♦ beurkunden/errichten/beglaubigen ♦ vernehmen

1. Der Richter ... über den Fall und ... das Urteil.
2. Der Notar ... Bürger in nichtstreitigen Rechtsangelegenheiten.
3. Notare ... die abgeschlossenen Verträge,... Testamente und ... Unterschrift-en.

4. Der Rechtsanwalt... die rechtlichen Interessen der Mandanten vor Gericht.

5. Rechtsanwälte ... in allen Rechtsangelegenheiten.

6. Der Staatsanwalt... den Täter einer Straftat vor Gericht... .

7. Das Gericht... ihn von der Anklage des Mordes ... .

8. Der Untersuchungsrichter ... den Täter.

Ergänzen Sie die Sätze.

1. Der Jurist analysiert ... .

2. Der Rechtsanwalt braucht... .

3. Der Richter entwickelt... .

4. Der Schöffe hat... .

5. Der Sachverständige benötigt ... .

6. Der Untersuchungsführer ... .

7. Der Fahnder ... .

8. Der Notar ... .

### Text C. Juristische Person

Die Rechtsordnung kennt zwei Arten von Personen: die natürliche Person (§ 1 BGB), der ihre Rechtsfähigkeit (ihre Fähigkeit Trägerin von Rechten und Pflichten zu sein) aus ihrem Personsein zukommt. Zum anderen existiert die juristische Person, die ebenfalls Trägerin von Rechten und Pflichten sein kann.

Die Möglichkeit der Gründung einer juristischen Person ist immer nur in der durch das Gesetz vorgeschriebenen Form gegeben. Juristische Personen existieren sowohl in privatrechtlicher als auch öffentlich-rechtlicher Form.

Juristische Personen des Privatrechts. Grundform der juristischen Personen des Privatrechts ist der Verein. Daneben gehören zu den juristischen Personen Stiftungen; Kapitalgesellschaften (Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung); Genossenschaften.

Eine Stiftung ist eine Einrichtung zur Ausführung eines durch den Stifter vorgegebenen Zwecks. Die Stiftung kann durch einseitige Willenserklärung unter Lebenden oder von Todes wegen durch Testament oder Erbvertrag eingerichtet werden. Unter Lebenden bedarf die Stiftungserrichtung jedoch der Schriftform. Zur Errichtung einer Stiftung ist immer die Genehmigung der Stiftungsbehörde erforderlich, in deren Gebiet die Stiftung ihren Sitz haben soll. Die Stiftung ist durch mindestens ein Vorstandsmitglied zu leiten, wobei der Stifter weitere Organe bestimmen kann.

Kapitalgesellschaft

Gesellschaft, bei der die Mitgliedschaft auf die reine Kapitalbeteiligung und nicht auf die persönliche Mitarbeit der Gesellschafter zugeschnitten ist. Erst mit ihrer Eintragung im Handelsregister entsteht eine Kapitalgesellschaft.

Kapitalgesellschaften sind die:

Aktiengesellschaft (AG);

Kommanditgesellschaft auf Aktien (KGaA);

Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH).

Merkmale einer Kapitalgesellschaft sind:

- ihre Anteile können grundsätzlich frei veräußert und vererbt werden;
- die Gesellschafter haften nicht persönlich;
- sie ist als juristische Person rechtsfähig;
- sie gilt als Handelsgesellschaft (§ 3 Absatz 1 AktG, § 13 Absatz 3 GmbH);
- sie unterliegt der Körperschaftsteuer.

Genossenschaft ist juristische Person des Privatrechts mit nicht geschlossener Mitgliederzahl. Zweck einer Gesellschaft ist es, den Erwerb oder die Wirtschaft der Mitglieder zu fördern. Dazu wird ein gemeinschaftlicher Geschäftsbetrieb eingerichtet, wie z. B. die Volks- und Raiffeisenbanken. Die Genossenschaft ist eine privatrechtliche Körperschaft und Kaufmann im Sinne des Handelsgesetzbuches, aber keine Handelsgesellschaft. Die Gründung einer Genossenschaft erfordert – wie die eines Vereines – mindestens sieben Mitglieder. Das "Statut" muss in schriftlicher Form abgefasst werden. Die Mitglieder bestimmen den Vorstand und den Aufsichtsrat, die beide Mitglieder der Genossenschaft sein müssen und die Genossenschaft dann in das Genossenschaftsregister eintragen.

Die Organe der Genossenschaft sind:

Vorstand;

Aufsichtsrat;

Generalversammlung.

Im privaten Recht stellen rechtsfähige Vereine, Genossenschaften und Kapitalgesellschaften, wie die Aktiengesellschaften oder Gesellschaften mit beschränkter Haftung Körperschaften dar.

Juristische Personen des öffentlichen Rechts

Körperschaft (Bund, Länder, Gemeinden) ist mitgliedschaftlich aufgebaute Organisationsform einer juristischen Person. Die Körperschaft ist vom Wechsel ihrer Mitglieder unabhängig. Die Mitglieder der Körperschaft treffen zumindest die Grundentscheidungen für die Körperschaft. Hierin unterscheidet sie sich von einer Stiftung, deren Zweck vom Stifter festgelegt wurde.

Gebietskörperschaft ist Körperschaft des öffentlichen Rechts, deren Hoheitsbereich durch einen räumlich abgegrenzten Teil des Staatsgebietes bestimmt wird. Sie wird – wie jede juristische Person des öffentlichen Rechts – durch Hoheitsakt ins Leben gerufen und ist mitgliederschäftlich organisiert. Die Mitgliedschaft folgt aus dem Wohnsitz in einem bestimmten Gebiet. Ihr sind bestimmte hoheitliche Aufgaben und hoheitliche Gewalt über alle Personen zugewiesen, die sich in einem bestimmten Gebiet aufhalten. Gebietskörperschaften verwalten und organisieren sich selbst (Selbstorganisation und Selbstverwaltung).

Anstalt des öffentlichen Rechts

Juristische Person des öffentlichen Rechts, die von einem Verwaltungsträger zur Erfüllung einer besonderen Verwaltungsaufgabe errichtet wurde, besteht aus selbstständigen Sach- und Personalmitteln (Deutsche Bundesbank; Rundfunkanstalten; kommunale Sparkassen; bestimmte Universitäten).

Von der Körperschaft des öffentlichen Rechts unterscheiden sich Anstalten dadurch, dass sie keine Mitglieder aufnehmen sondern lediglich eine Benutzungsmöglichkeit bieten. Von den eigentlichen Anstalten des öffentlichen Rechts, die als juristische Personen rechtlich selbstständig sind, sind nicht-rechtsfähige Anstalten zu unterscheiden. Sie sind nur organisatorisch, aber nicht rechtlich selbstständig und treten gegenüber der Öffentlichkeit nur als Funktionseinheit ihres Anstaltsträgers auf (z.B. Schulen, Badeanstalten).

1. Найдите в тексте информацию для данных компаний:

*Stiftung, Kapitalgesellschaft, Aktiengesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Genossenschaft, Kommanditgesellschaft auf Aktien (KGaA), Körperschaft, Anstalt, Gebietskörperschaft* по следующим параметрам:

- Juristische Person
  - Recht-liche Form
  - Wozu gegründet?
  - Wer steht an der Spitze?
  - Mitgliederzahl
  - Mindestgrundkapital
2. Составьте таблицу.
3. Задайте вопросы к тексту.

### Text D.

1. Прочитайте текст и озаглавьте каждую часть.
- A. Die „klassische“ Erklärung – Der Mythos „Kriminalität lohnt sich“.
- B. Etikettierung.
- C. Keine, richtige und vollständige Erklärungstheorie.



## Иностранный язык в сфере юриспруденции

- D. Biosoziale Modelle.
- E. Die biologischen Kriminalitätsforschungen.
- F. Kriminalitätstheorien.
- G. Die Sozial- und Verhaltenswissenschaftlichen Kriminalitätstheorien.
- H. Viktimologie: "Opferforschung".

### Die Ursachen der Jugendkriminalität

1. Kriminalitätstheorien versuchen, abweichendes und kriminelles Handeln zu erklären. Kriminologie befasst sich mit der Beschreibung, dem Verstehen und der Erklärung von normabweichendem Verhalten und Kriminalität. Sie untersucht sowohl Persönlichkeit, Verhalten und Interaktion von Tätern und Opfern, als auch Bedingungen und Formen informeller und formeller Sozialkontrolle.

2. Biologische Kriminalitätstheorien verweisen auf biologische Prozesse und auf die genetischen Anlagen eines Menschen. Die modernen biologischen Kriminalitätsforschungen konzentrieren sich neben der genetischen Vererbung stark auf biochemische und endokrine Auffälligkeiten sowie auf neurowissenschaftliche Aspekte. Als Beispiel genannt seien Hirnschädigungen, verursacht durch Krankheiten, Unfälle oder auch durch Nahrung, die Veränderungen der Psyche hin zu kriminogenem Verhalten bewirken können.

3. Trotz zunehmenden Einflusses der biologischen Forschungsrichtung finden in Deutschland vorwiegend biosoziale Modelle Beachtung. Diese Sichtweise führt zu der Erkenntnis, dass sich eine Veranlagung nicht zwangsläufig kriminogen auswirken muss, sondern durch die Umwelt beeinflusst werden kann. Es gibt einen Zusammenhang zwischen Städtebau (und städtebaulichem Verfall) und Kriminalität. In diesem Geiste stehen auch die Kultur(konflikt)theorien. Unterschiedliche kulturelle Wert- und Verhaltensnormen, die sich nicht vereinen lassen, führen zu Konflikten. Insbesondere hinsichtlich Migrant\*innen findet diese Theorie Anklang. Aber auch bei der Erklärung kriminellen Verhalten spezieller Subkulturen, die eigene Regeln haben.

152

4. Der Mensch existiert nicht unabhängig von seiner sozialen Umwelt, er wird durch sie beeinflusst und passt sich an. Diese umfangreichen Prozesse des sozialen Lernens werden als Sozialisation bezeichnet. Unter den Sozialisationstheorien nehmen Lerntheorien eine zentrale Stellung ein. Lerntheorien sind Ansätze, die davon ausgehen, dass kriminelles Verhalten erlernbar sei – so wie jedes andere Verhalten auch.

5. Einige Theorien gehen davon aus, dass von der Norm abweichendes menschliches Handeln nicht von sich aus kriminell sei, sondern dass das Handeln erst in einem Zuschreibungsprozess durch die Instanzen der formellen Sozialkontrolle, also dem Gesetz oder der Justiz, als kriminell definiert wird. Diese Zuschreibung ‚kriminell‘ wird Etikettierung oder (eng-lich) label(l)ing genannt. Damit ist gemeint, dass ein Täter das Etikett ‚kriminell‘ für sich übernimmt, in das eigene Selbstbild integriert und sich dann entsprechend der offiziellen Zuschreibung rollenkonform – kriminell – verhält.

6. Das Problem ist, dass die meisten Theorien die Kriminalität in erster Linie täterorientiert erklären. Daher gibt es im Gegensatz zur täterorientierten auch die opferorientierte Herangehensweise. Die auch „viktimologisch“ (Viktimologie = Lehre vom Verbrechenopfer) genannten Ansätze, gehen davon aus, dass bestimmte Konstellationen das Risiko erhöhen, Opfer zu werden. Diese Forschungsrichtung gewinnt zunehmend an Bedeutung, orientiert sich aber an den traditionellen Kriminalitätstheorien.

7. Allen bisher vorgestellten Kriminalitätstheorien ist eines gemein, sie betrachten kriminelles Verhalten als eine Abweichung von sozialen Normen. Einige Theorien gehen davon aus, dass von der Norm abweichendes menschliches Handeln nicht von sich aus kriminell sei, sondern dass das Handeln erst in einem Zuschreibungsprozess durch die Instanzen der formellen Sozialkontrolle, also dem Gesetz oder der Justiz, als kriminell definiert wird. Denn Kriminalität ist immer auch gesellschaftlich definiert.

Es gibt nicht die eine, richtige und vollständige Erklärungstheorie für abweichendes und kriminelles Verhalten. Der umfangreiche Forschungsbestand bietet zahlreiche Kriminalitätstheorien, Erklärungsansätze und Konzepte. Die Herausforderung besteht darin, einen größtmöglichen Teil kriminellen Verhaltens zu erklären. Für eine solche Theorie sind eine interdisziplinäre Sichtweise sowie verschiedene Bezugspunkte erforderlich und im Idealfall berücksichtigt eine solche Theorie auch, dass die Definition von Kriminalität immer wieder Veränderungen unterliegt.

2. Соедините части предложений:

1. Kriminalitätstheorien versuchen ...
2. Kriminologie befasst sich mit ...
3. Biologische Kriminalitätstheorien verweisen auf ...
4. Verhaltenswissenschaftliche Theorien erklären Kriminalität durch ...
5. Theorien, die sich auf den einzelnen Menschen konzentrieren,...

6. Unterschiedliche kulturelle Wert- und Verhaltensnormen führen...
- a) Rahmenbedingungen der Umwelt.
  - b) die genetischen Anlagen eines Menschen.
  - c) werden als Persönlichkeitstheorien bezeichnet.
  - d) der Erklärung von Kriminalität.
  - e) zu Konflikten.
  - f) kriminelles Handeln zu erklären.
3. Найдите в тексте ответы на вопросы:
1. Womit befasst sich die Kriminologie?
  2. Welche Theorien gibt es zur Erklärung der Kriminalität?
  3. Warum werden Menschen kriminell: Sind es die Gene, die Chemie im Hirn, soziale Faktoren, die Aussicht auf den materiellen Gewinn – oder von allem ein bisschen?
  4. Ist Kriminalität angeboren?
  5. Auf welchem Standpunkt stehen Sie?

## ОБУЧЕНИЕ УСТНОЙ РЕЧИ

Говорение на иностранном языке является сложным многогранным процессом, позволяющим осуществлять устное вербальное общение. Развитие навыка устной речи обеспечивается через вовлечение студентов разного уровня владения языком в иноязычную коммуникацию. Достижению этой цели служат лексический и грамматический материал, речевые образцы и синтаксические структуры. Студентам предлагается выполнение упражнений, направленных на активизацию лексического материала, развитие диалогической и монологической речи.

При работе с лексико-грамматическим материалом необходимо стремиться не только к узнаванию слова или грамматического оборота, но и к пониманию цели его употребления в данном контексте, функциональной нагрузки, которой данная языковая единица обладает. Изучение иностранного языка предусматривает систематическую самостоятельную работу студентов над материалами для дополнительного чтения; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Основной целью организации самостоятельной работы студентов является систематизация и активизация знаний, полученных ими на семинарах и в процессе подготовки к практическим занятиям.

В говорении выделяется монологическая и диалогическая речь.

Монолог – это продолжительное высказывание одного лица, обращение к аудитории. Всегда монологическая речь подчинена теме, имеет определенный замысел, композицию, обладает закономерностью. Монолог может быть представлен в форме рассказа, доклада, ответа по теме. В монологе сравнительно мало используются речевые ситуации. Монолог отличается усложненными синтаксисом, лексическими конструкциями.

При обучении монологу основные трудности:

- последовательность изложения;
- структурное разнообразие;
- содержательная ценность высказывания;
- количество реплик.

Диалогическая речь гораздо более ситуативно обусловлена. Отличительные черты диалога: более быстрые темп, нет строгой нормализации грамматики, возможны эллипсы. Диалогу свойственна эмоциональность, экспрессивность, невербальные средства выражения. Хорошо используются разговорные формы и клише. Диалог социально развивает.

При оценивании диалога учитывается характер реплик, их количество, правильность языкового материала, употребление пройденного материала.

Упражнения по обучению говорению делятся на языковые и речевые.

Языковые: пояснить различные синонимы в предложении, заменить часть предложения эквивалентными словами, сократить предложение, имитация или видоизменение структуры, конструирование по образцу.

Речевые упражнения делятся на несколько групп:

-развитие подготовленной речи, например, высказывание с опорой на ключевые слова, план или заголовок с опорой на картинку.

развитие неподготовленной речи: отсутствие заданного материала, новизна ситуации, выражение собственных мыслей, речевое творчество.

Упражнения для подготовленной диалогической речи: ответить на вопросы, задать вопросы, составить диалог из монолога, составить диалог на заданную тему.

Упражнения для подготовленной монологической речи: пересказ текста, составление ситуации или рассказа на заданную тему или по предложенному плану, описание картинки, составление монолога по прослушанному диалогу.

## Иностранный язык в сфере юриспруденции

Упражнения для развития неподготовленной диалогической речи: проведение вопросно-ответных игр или викторин, свободный диалог на неподготовленную тему, проведение дискуссии или диспута.

Упражнения для развития неподготовленной монологической речи: придумать текст к заголовку, обоснование собственного отношения к какому то факту, характеристики действующих лиц истории или текста и т.д.

Очень важно совмещать и чередовать языковые и речевые упражнения.

**Примеры упражнений на развитие навыков говорения:**

**Примеры языковых упражнений:**

1. Вставьте вместо пропусков подходящие по смыслу слова, данные под чертой.

Der erste Teil der Ausbildung zum Juristen dauert von 8 bis 12. Die Jura-Studenten studieren... an einer deutschen Universität. Das Studium wird mit der ersten juristischen... abgeschlossen. Danach werden die Studenten zum... ernannt.

Das Referendariat ist eine drei- oder zweijährige praktische...

Nach dem Vorbereitungsdienst bei Gerichten oder Behörden sowie bei einer Rechtsanwalt oder Notar unterziehen sich die Jura-Studenten einer zweiten juristischen...

Nach der Prüfung erwerben sie die Befähigung zum...

Die ehemaligen Jura-Studenten sind als Richter,..., Notare und... tätig.

-----  
Staatsprüfung, Richteramt, Vorbereitungszeit, Rechtswissenschaften, Referendar, Semester, Rechtsanwälte, Staatsanwälte.

2. Прочтите и переведите сложные существительные:

das Staatsrecht, das Strafrecht, das Strafprozessrecht, das Zivilrecht, das Bürgerrecht, das Arbeitsrecht, das Familienrecht, das Völkerrecht, das Verwaltungsrecht, das Verfassungsrecht, das Kommunalrecht, das Wirtschaftsrecht, die Hochschule, die Fachschule, die Fachhochschule, der Staatsanwalt, die Staatsanwaltschaft, der Rechtsanwalt, der Rechtsberater, der Untersuchungsführer, der Kriminaltechniker, der Abschnittsinspektor, die Dienststelle, die Rechtswissenschaft, die Fremdsprache, der Staatsaufbau, das Staatsorgan, die Kriminalitätsbekämpfung, die Verbrechensbekämpfung, die Staatsprüfung, die Hochschulbildung, der Arbeitskollege.

3. Поставьте глаголы в прошедшее время и переведите предложения на русский язык.

a) 1. Er hat eine Freundin. 2. Sie haben heute Deutsch. 3. Sie hat eine reiche Bibliothek. 4. Sie haben eine große Familie. 5. Sie hat kein Wörterbuch. 6. Ich habe einen Bruder. 7. Er ist aus Deutschland. 8. Diese Vorlesung ist sehr interessant. 9. Sie sind im Lesesaal. 10. Sie sind Studenten. 11. Ich bin in der Bibliothek. 12. Er wird Jurist. 13. Sie werden Richter. 14. Sie werden Untersuchungsführer.

b). 1. Er will seine Arbeit an der Universität fortsetzen. 2. Nach dem Seminar soll er zur Versammlung gehen. 3. Sie dürfen heute nach dem Unterricht in den Sportsaal gehen. 4. Sie wollen als Richter arbeiten. 5. Der Kriminalist soll das Verbrechen schnell aufklären. 6. Er muss sich auf die Prüfung gut vorbereiten. 7. Sie können heute in die Versammlung nicht gehen. 8. Alle sollen die Gesetze strikt einhalten.

4. Употребите причастия в качестве определения.

Partizipien als Attribute (als erweiterte Attribute).

Muster:

suchen/ der Dieb/ das Geld

der suchende Dieb · der [das Geld suchende] Dieb;

das gesuchte Geld · das [von dem Dieb gesuchte] Geld

leiten/ der Staatsanwalt /Ermittlungsverfahren

erheben /Staatsanwalt /Anklage

überprüfen /Staatsanwalt /die Untersuchungsergebnisse

begutachten/ Staatsanwalt /Tatorte

beraten /Rechtsanwalt/ die Mandanten

pfänden /Gerichtsvollzieher /die Wertgegenstände

5. Дополните предложения. Только один вариант верен.

(Text C)

1. Juristische Personen existieren sowohl ... als auch ...

a) in einem bestimmten Gebiet ... in einem Teil des Staatsgebiets

b) in privatrechtlicher ... öffentlich-rechtlicher Form

c) in der Schriftform ... in der durch das Gesetz vorgeschriebenen

Form

2. Juristische Person des öffentlichen Rechts, die von einem Verwaltungsträger zur Erfüllung einer besonderen Verwaltungsaufgabe errichtet wurde, besteht aus ...

a) selbstständigen Sach- und Personalmitteln

b) verschiedenen Gebietskörperschaften

c) sieben Mitgliedern

## Иностранный язык в сфере юриспруденции

3. Die Stiftung ist durch ... zu leiten, wobei der Stifter weitere Organe be-stimmen kann.

- a) einen Benutzer
- b) ein Vorstandsmitglied
- c) einen Kaufmann

4. Eine juristische Person ist nicht mehr rechtsfähig, ... sie aus dem Regis-ter gelöscht wird.

- a) als
- b) wenn
- c) nachdem

5. Ein Verein, dessen Zweck nicht auf einen wirtschaftlichen Ges-chäftsbe-trieb gerichtet ist, erlangt Rechtsfähigkeit durch ....

- a) Hoheitsakt
- b) Eintragung in das Vereinsregister

6. Von der Körperschaft des öffentlichen Rechts unterscheiden sich ... dadurch, dass sie keine Mitglieder aufnehmen sondern lediglich eine Benutzungsmöglichkeit bieten.

- a) Anstalten
- b) Stiftungen
- c) Genossenschaften

7. Zur Errichtung einer Stiftung ist immer die Genehmigung der Stiftungs-behörde erforderlich, in ... Gebiet die Stiftung ihren Sitz haben soll.

- a) deren
- b) dessen
- c) denen

8. ... das öffentliche, ... das private Recht kennt Körperschaften.

- a) sowohl ...als auch
- b) nicht ... sondern
- c) weder... noch

9. Körperschaft unterscheidet sich von einer Stiftung, deren Zweck vom ... festgelegt wurde.

- a) Stifter
- b) Aufsichtsrat
- c) Bund

10. Wir weisen darauf hin, ... Sie noch Zeit für Vorbereitung und Überset-zung der Unterlagen benötigen.

- a) dass
- b) was
- c) sodas

6. Преобразуйте причасные обороты в придаточные предложения Attributsätze.

1. *die an der Verhandlung teilnehmenden Berufsrichter*

*Die Berufsrichter, die an der Verhandlung teilnehmen.*

2. die durch die Weigerung verursachten Kosten

3. alle während der Hauptverhandlung zu erlassenden Entscheidungen

4. angemessene Behandlung

5. organisierte Kriminalität

6. die für die Entscheidung verantwortlichen Organe

7. internationaloperierende Waffenhändler

8. die gegen die Ausländer gerichtete Kriminalität

9. begangene Verbrechen

10. der unbedingt verhängte Teil der Strafe

11. die ausgleichende Gerechtigkeit

12. die strafende Gerechtigkeit

7. Дополните предложения данными словами:

*erledigen – Berufserfahrung – überzeugen – erfahren – besitzen – Rechtsanwaltsfachangestellte*

1. Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams eine... .

2. Vorzugsweise haben Sie 1 – 2 Jahre ... im Sekretariatsbereich als Rechtsanwaltsfachangestellte.

3. Sie ... klassische Sekretariats- und Organisationsaufgaben.

4. Sie ... durch Flexibilität, Engagement und Ihre aufgeschlossene, freundliche Art.

5. Sie ... gute Fremdsprachenkenntnisse/ Englischkenntnisse.

6. Sie ... einen teamorientierten Führungsstil und eine Politik der „offenen Türen“.

8. Найдите лишнее слово в цепочке.

1. Kriminalitätstheorie, Kriminologie, Täter, Kriminalität, Verhalten, In-teraktion

2. kriminell, normabweichend, informell, sozial, kriminogen

3. Vererbung, Sozialisation, Hirnschädigung, Krankheit, Unfall, Veränderung

4. Viktimologie, Opferforschung, Verbrechensoffer, Gesetz, Herangehensweise

5. bewirken, auswirken sich, erklären, beeinflussen, anpassen sich, vereinen sich



6. befragen sich, untersuchen, existieren, berücksichtigen, konzentrieren sich, definieren

Примеры речевых упражнений:

9. Переведите на немецкий язык.

Михаил Михайлович Сперанский (1(12) января 1772 – 11(23) февраля 1839) – граф, русский общественный и государственный деятель, реформатор, законодворец, основатель российской юридической науки и теоретического правоведения.

М. М. Сперанский родился 1 января 1772 г. в селе Черкутино Владимирской губернии (сейчас Собинский район Владимирской области). Михаил был старшим ребёнком в семье.

В 1780 г. Михаил был устроен во Владимирскую епархиальную семинарию, где был записан под фамилией Сперанский, то есть по-дающий надежды (от лат. глагола spero – уповать, надеяться).

Программа предусматривала изучение как традиционных семинарских дисциплин – теологии, метафизики, риторики, так и светских – математики, истории, греческого языка. Наряду с русским, латинским, древнегреческим языками семинаристы штудировали риторику, математику, физику, философию и богословие.

В распоряжении семинаристов была богатейшая библиотека, в которой имелись в подлинниках труды многих западноевропейских мыслителей.

В январе 1810 г., с учреждением Государственного совета, Сперанский стал государственным секретарём, вторым, лицом в государстве после императора.

Опишите картинку. Представьте данную персону (Beschreiben Sie das Abbild 1. Stellen Sie bitte diese hervorragende Person vor).



Abb. 1. M. M. Speranskij (Serie „Hervorragende Juristen von Russland“) Briefmarke Russlands, 2012

- Auf dem Abbild ist ... dargestellt.
- M. M. Speranskij wurde (wann?) (wo?) geboren.
- M. M. Speranskij lernte ...
- Er hat ... studiert.

## Иностранный язык в сфере юриспруденции

- M. M. Speranskij war als ... tätig. Er kümmerte sich um...
- Auf dem Bild ist er schon etwa ... Jahre alt.
- M. M. Speranskij kann man als ... beurteilen.
- „Seine Augen blickten ein wenig hochmütig über dicken Tränensäcken...“, [Arnold Zweig].

### Упражнения для подготовленной диалогической речи:

10. Поставьте вопросы к подчеркнутым словам в следующих предложениях:

1. Diese Hochschule bildet die Fachleute auf dem Gebiet des Rechts aus. 2. Seine Schwester studiert an der technischen Universität. 3. Heute kommen zu ihm seine Freunde. 4. Die deutsche Delegation kommt morgen in Moskau an. 5. Mein Bruder absolviert in diesem Jahr die juristische Hochschule. 6. Nach dem Unterricht gehen heute die Studenten ins Theater. 7. Während der Ferien besucht mein Freund seine Großeltern. 8. Das Studium an der Universität dauert 5 Jahre. 9. Mein Vater ist Jurist von Beruf. 10. Sein Freund kommt aus Deutschland.

11. Расскажите о вашем вузе, используя поставленные вопросы.

1. An welcher Hochschule studieren Sie?
2. Wo liegt Ihre Hochschule?
3. Welche Fachleute bildet Ihre Hochschule aus?
4. Sind Sie im Direkt-, Abend- oder Fernstudium?
5. An welchen Tagen haben Sie Unterricht?
6. Wann beginnt der Unterricht an der Hochschule?
7. Wann ist der Unterricht zu Ende?
8. Wo können die Absolventen Ihrer Hochschule arbeiten?
9. Wie lange dauert das Studium an der Hochschule?
10. In welchem Studienjahr sind Sie?
11. Welche Fächer studieren Sie in diesem Semester?
12. Lesen Sie viel die Fachliteratur?
13. Gibt es eine Bibliothek in Ihrer Hochschule?
14. Für welche Fächer interessieren Sie sich?

12. Перескажите тексты A, B, C, D используя данные выражения (Erzählen Sie den Text mit Hilfe der Redewendungen nach).

Der Text heißt...

In dem Text geht es um...

In dem Text geht es auch darum, ...

Es wird berichtet, ...

## Иностранный язык в сфере юриспруденции

Hier erfährt man, ...

Diese Wörter aus dem Text möchte ich zuerst erklären: ...

Ich bin davon überzeugt, dass...

Ich halte das für..., weil...

Ich bin der Meinung, dass...

Meinen Vorstellungen nach...

Выучите наизусть присягу Text B

Lernen Sie den Eid auswendig.

13. Объясните значение пословиц. Приведите примеры из личного опыта. Найдите русские эквиваленты.

Gleich und gleich gesellt sich gern!

Wie der Vater, so der Sohn!

Sage mir, mit wem du umgehst und ich sage, wer du bist.

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamme!

Die Berge kommen nicht zusammen, wohl aber die Menschen.

Wenn zwei sich streiten, freut sich das Dritte.

Der Klügere gibt nach.

14. Дополните диалог собеседование и разыграйте по ролям.

Abteilungsleiter ▪ Wie ist Ihr Name und Vorname nochmal, bitte?  
Sie ▪ ...

Abteilungsleiter ▪ Würden Sie mir bitte die weiteren Daten geben?  
Alter, Familienstand, Adresse, Telefon.

Sie ▪ ...

Abteilungsleiter ▪ Und welche Ausbildung haben Sie, bitte? Welche Universität haben Sie absolviert? Könnten Sie mir kurz, Ihren beruflichen Werdegang schildern?

Sie ▪ ...

Abteilungsleiter ▪ Warum finden Sie unseren Stellenangebot eigentlich so interessant? Wie sind Sie auf unser Unternehmen gestoßen?

Sie ▪ ...

Abteilungsleiter ▪ Aha, ist das der einzige Grund für Ihre Bewerbung?

Warum interessieren Sie sich für diesen Job besonders?

Was wäre Ihr bevorzugter Einstiegsbereich?

Sie ▪ ...

Abteilungsleiter ▪ Hm, ja, ich verstehe. Und was erwarten Sie von Ihrer neuen Tätigkeit? Was möchten Sie? Haben Sie eigentlich noch Fragen an uns?

Sie ▪ ...

## Иностранный язык в сфере юриспруденции

Abteilungsleiter Sehr interessant! Ja, also, welche finanziellen und

sonstigen Arbeitgeberleistungen stellen Sie sich denn vor?

Sie ...

Abteilungsleiter ▪ Vielen Dank. Das wäre wohl das Wichtigste. Ich schreibe Ihnen in den nächsten Tagen. Auf Wiedersehen!

### Projekt!

Veranstalten Sie einen runden Tisch oder ein Seminar (ein Rollenspiel).

Halten Sie einen Vortrag, als ob Sie ein Richter, Staatsanwalt, Untersuchungsführer ...wären.

Jeder entscheidet sich für einen Beruf. Halten Sie dabei an den folgenden Plan:

1. Was sind Sie?
2. Wo haben Sie studiert? Welche Fächer standen auf dem Unterrichtsplan?
3. Wo sind Sie berufstätig, in welchen Behörden arbeiten Sie?
4. Ihre Kompetenzfelder (was können Sie, was sollen Sie machen)?

Sammeln Sie Eigenschaften und Qualitäten, die Ihrer Meinung nach auf dem Arbeitsmarkt besonders geschätzt werden.

Mögliche Präsentationsformen: Podiumsdiskussion, Bericht, Flugblatt, Bilder-geschichte, Quiz, Beitrag für Studentenkonferenz usw.

## ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Одна из наиболее сложных задач изучения иностранного языка – это письмо. Письмо – это продуктивный вид речевой деятельности, это письменная коммуникация. Например, изложение, сочинение, аннотация, рассуждение.

Содержание обучения письму включает два основных элемента:

графика и орфография

письменная речь

Орфографии обучаются в течение всего периода овладения иностранным языком. Как только появляется новое слово, необходимо запомнить его написание. Наиболее продуктивным способом овладения орфографией является диктант или самодиктант.

1. Прочитайте образец письма и напишите подобное.  
Julian Mustermann

## Иностранный язык в сфере юриспруденции

Hauptallee 11  
68163 Mannheim  
Tel.: 06218 12345  
E-Mail: J.Mustermann@online.de  
Muster Steuerberatungsgesellschaft mbH  
Judith Wolf  
Musterstraße 74  
46045 Oberhausen  
Mannheim, 20.01.2011

Sehr geehrte Frau Wolf,  
als angehender Wirtschaftswissenschaftler habe ich während meines Studiums Erfahrungen beim Erstellen von Abschlüssen gesammelt. Ich absolvierte mehrere Praktika in Steuerberatungsgesellschaften.

Aufgrund meines Interesses an der Steuerberatung, möchte ich gerne Ihr Unternehmen nutzen, um weitere praktische Erfahrungen zu sammeln.

Zurzeit bin ich im fünften Semester des Studiengangs Wirtschaftswissenschaften mit Schwerpunkt Steuerwesen der Universität Hamburg. Das vierte Semester absolvierte ich in England an der Cambridge School of Management. Die Teilnahme an verschiedenen Workshops und Seminaren stärkte mein besonderes Interesse an der Steuerberatung. Durch die langjährige Anwendung von MS-Office-Programmen und DATEV-Anwendungen eignete ich mir dort einen fortgeschrittenen Umgang an. Verhandlungssicheres Englisch, Einsatzbereitschaft und Verantwortungsbewusstsein sind für mich ebenso selbstverständlich wie die Arbeit im Team.

Gerne möchte ich Ihr Team durch meine Mitarbeit mit vollem Engagement unterstützen. Ich freue mich über eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch.

Mit freundlichen Grüßen  
[Unterschrift]  
Mannheim, 20.01.2011  
Anlagen

2. Запишите предложения в правильном порядке.
  1. Süddeutsche Zeitung vom 10.11.20... und unser Telefonat vom 18.11.20... .
  2. Momentan arbeite ich für die GmbH & Co. Schwerpunkt meiner Tätigkeit dort ist die Beratung von Kunden.
  3. Sehr geehrter Herr Gruber,

4. Ich spreche gut Englisch, verfüge über gute Präsentationserfahrungen und bin neben meinen Fremdsprachenkenntnissen auch mit Problemlösungen im Unternehmen vertraut.

5. Für die Betreuung des PC-Netzwerkes habe ich mich weitergebildet und den Abschluss Fachwirt Datenverarbeitung erworben.

6. Anlagen.

7. Auf ein persönliches Gespräch mit Ihnen freue ich mich.

8. Ich bin auch verantwortlich für das Berichtswesen, die Erstellung des Jahresabschlusses und betreue das PC-Netzwerk.

9. Die Grundlage für die von mir ausgeübten Tätigkeiten war meine Ausbildung zum Wirtschaftsjurist, für die ich nach Abschluss der Ausbildung im Bereich Rechtsberatung tätig war.

10. Unterschrift.

11. Mit freundlichen Grüßen.

12. wie telefonisch besprochen, verfüge ich über mehrjährige Berufspraxis im Rechnungswesen.

3. Напишите эссе на тему: Ein richtiger Jurist. Wie verstehen Sie das. Vorbilder für Sie.

## ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ

Аудирование – фундаментальный вид речевой деятельности. Это рецептивный вид деятельности. Это понимание иноязычной речи, построенной на программном языковом материале, в нормальном темпе, в присутствии преподавателя, при наличии аудиозаписи или видеозаписи.

При аудировании выделяют три основных этапа.

Дотекстовый этап. На этом этапе снимают трудности, дают целевую установку, происходит первое прослушивание, проверяется понимание путем вопросов и сюда входит и второе прослушивание.

Текстовый этап. Включает различные упражнения: беседа по тексту, характеристика героев истории или текста, обсуждение проблемы текста, письменное изложение по тексту, обмен информацией.

Послетекстовый этап. Работа по расширению и продолжению текста: как могла закончиться история, составление глоссария по тексту и т.д.

**Примеры упражнений по аудированию.**

1. Для аудирования можно использовать открытые ресурсы для изучения немецкого языка

dw.com, например 1 часть теленовеллы „Jojo sucht das Glück“.

<https://www.dw.com/de/folge-1-die-ankunft/l-17395817>

Folge 1 – Die Ankunft

Endlich ist Jojo aus Brasilien in Köln angekommen. Sie ist sofort von der Stadt und den Leuten begeistert. Jetzt muss sie erst einmal ihre neue Wohnung finden. Aber die Fahrt mit dem Taxi ist nicht ganz einfach ...

SZENE 1

JOJO:

Wow – das ist also Köln am Rhein. Da oben die Kathedrale ... Wie sagen sie hier, der "Dom"? Eine Kneipe, ein deutsches Brauhaus ... die Autos, die Straßen, alles so sauber und ordentlich ... die Leute, alle so nett hier.

REZA:

'Tschuldigung!

JOJO:

Na ja, ich hoffe nur, meine neuen Vermieter sind netter. In São Paulo wäre mein Portemonnaie bestimmt weg.

SZENE 2

MARK:

Das kostet extra.

JOJO:

Guten Tag, das ist meine erste Taxifahrt in Deutschland. Ich muss das dokumentieren.

MARK:

Na dann, bitte! ... Wo soll's denn hingehen?

JOJO:

Können Sie vielleicht auch ein Foto von mir machen?

MARK:

Hören Sie, das ist meine letzte Fahrt heute. Ich hatte 'nen langen Tag.

JOJO:

Ich möchte bitte in die Franziskastraße. Ich werde da erwartet.

MARK:

Hallo? Ich hab' mir doch gedacht, dass du den Zug noch kriegst, so wie du gerannt bist. Ja, ich bin ja auch gefahren wie der Teufel ... Ja, ich habe das nicht vergessen. Ich bin um fünf zu Hause ... Du aber auch! ... Ich bin doch kein Kind!

JOJO:

Иностранный язык в сфере юриспруденции

So sehen Sie nicht aus. Sie können mich vielleicht an einem Café in der Nähe rauslassen.

Ich bin viel zu früh.

MARK:

Sehr gerne, junge Frau.

SZENE 3

JOJO:

Meine Tasche! Hallo! Da ist noch meine Tasche hinten auf dem Sitz! Mein Geld! Mein Pass!

Der erste Tag in Köln

Sieh dir das Video einmal ganz an und markiere, was Jojo bei ihrer Ankunft in Köln erlebt.

Was passiert im Video? (Mehrere Antworten sind richtig)

Jojo besucht eine Kneipe.

Jojo geht durch die Fußgängerzone.

Ein Mann klaut ihr auf der Treppe vor dem Dom das Portemonnaie.

Jojo fotografiert einen Taxifahrer.

Der Taxifahrer ist schlecht gelaunt.

Jojo nimmt ein Taxi.

2. Вставьте слова в текст.

*Muss, nimmt, merkt, stößt, bringen, gefallen, findet, kommt*

Jojo  aus Brasilien. Sie ist gerade in Köln angekommen und  die Stadt sehr schön, vor allem der Dom und die sauberen Straßen  ihr sehr. Auf der Treppe vor dem Dom  sie mit einem Mann zusammen. Hier  sie, dass auch in Deutschland nicht alle Leute freundlich sind. Aber sie ist froh, dass ihr Geld nicht weg ist. Danach  sie ein Taxi, weil sie eine



Verabredung hat. Auch der Taxifahrer  um fünf zu Hause sein. Weil Jojo zu früh ist, soll das Taxi sie in ein Café in der Nähe

3. Выберите верный вариант ответа.

**Was ist am Ende der ersten Folge passiert?**

- Der Mann auf der Treppe am Dom hat Jojo die Tasche mit ihrem Pass und ihrem Geld geklaut.
- Jojo hat ihre Tasche mit dem Pass und ihrem Geld im Taxi liegen gelassen.
- Jojo weiß nicht, wo sie ihre Tasche verloren hat.
- Der Taxifahrer hat Jojo zu einer falschen Adresse gebracht. Sie weiß nicht, wo sie jetzt ist.

4. Соотнесите речь с ситуацией:

1. Tschuldigung, können Sie mir sagen, wie spät es ist?

2. Sorry, hast du einen Moment Zeit für mich?

3. Entschuldigen Sie bitte die Verspätung.

4. Tut mir leid, dass ich Sie noch einmal stören muss.

- a) Verabredung von zwei Personen, die sich nur wenig kennen
- b) Ein Mitarbeiter hat eine Frage an seinen Chef.
- c) Zwei Studenten, die sich gut kennen
- d) Zwei Personen, die sich nicht kennen, auf der Straße

#### ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Арсеньева, Е. А. Deutsch für Jurastudenten = Немецкий язык для студентов-юристов: учеб.пособие / Е. А. Арсеньева, Е. П. Марычева ; Владим. гос. ун-т им. А. Г. и Н. Г. Столетовых. – Владимир: Изд-во ВлГУ, 2015. – 168 с.  
ISBN 978-5-9984-0631-7
2. <https://www.dw.com>